catalogo prodotti

JARVIS ITALIA

Tagliati per la qualità

Power cutting tools for meat processors worldwide

Jarvis Italia, la vostra scelta.

Jarvis Italia produce solida tecnologia al servizio dell'industria delle carni.

È un'azienda che ha scelto di affidare ogni aspetto della propria produzione alla ricerca e all'innovazione, e di mantenere così costante lo sviluppo di risposte sempre nuove alle imprese.

Dall'attenzione verso la clientela nascono ogni giorno i risultati di Jarvis Italia.

Solo chi conosce ogni minimo aspetto dei bisogni operativi del proprio partner sa quanto sia importante mettere a sua disposizione la più efficiente assistenza tecnica post-vendita e la massima disponibilità di materiali di ricambio e consumo.

Solo chi conosce il valore delle condizioni di sicurezza per gli operatori investe nella continua crescita di standard costruttivi tali da garantire prodotti di assoluta efficienza e di lunga vita in ogni condizione.

Jarvis Italia è questa affidabilità e questa competenza.
È la vostra scelta.

Jarvis Italy, your choice.

Jarvis produces solid technology at the service of the meat industry.

A company that has chosen to commit every aspect of its production to research and innovation, maintaining steady development of new solutions to businesses.

The attention towards the customer arise every day the results of Jarvis Italy.

Only those who know every little aspect of its partner operational needs can organize the most efficient after-sale technical support and high availability of spare parts and consumable materials.

Only those who know the value of safety conditions for operators is investing in high standards to guarantee absolute product efficiency and long life in every condition.

Jarvis Italy is this reliability and competence.
It is your choice.

Jarvis Italia, Ihre Wahl.

Jarvis Italia, solide Technologie im Dienste der Fleischindustrie.

Eine Firma, die sich entschieden hat, auf Forschung und Innovation zu setzen, um somit den Unternehmen stets neue Lösungen anzubieten.

Die Resultate von Jarvis Italia stellen sich Tag für Tag auf Grundlage der Anliegen unserer Kundschaft ein.

Nur wer bis in die kleinsten Details die Betriebsbedürfnisse seines Geschäftspartners kennt, weiß wie wichtig es ist, diesem einen höchst effizienten technischen Kundendienst und maximale Verfügbarkeit der Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien zuzusichern.

Nur wer den Wert eines sicheren Arbeitsumfeldes kennt, investiert in kontinuierlicher Erhöhung der Konstruktionsstandards, um Produkte zu garantieren, die unter allen Bedingungen absolut effizient und von langer Lebensdauer sind.

Jarvis Italia ist diese Zuverlässigkeit und Kompetenz.
Jarvis Italia ist Ihre Wahl.

Indice · *Index · Inhaltsverzeichnis*

JARVIS ITALIA

Segamezzene · *Bandsaws · Halbierungssägen*

BUSTER IX	Segamezzene per bovini *Bandsaw for beef · Halbierungssäge für Rinder*	Pag. 08
BUSTER V	Segamezzene per bovini *Bandsaw for beef · Halbierungssäge für Rinder*	Pag. 09
BUSTER IV	Segamezzene per suini e bovini *Bandsaw for beef and hogs · Halbierungssäge für Schweine und Rinder*	Pag. 10
BUSTER VI E VI-ST	Segamezzene universale *Bandsaw for beef, hogs and sows · Universal-Halbierungssäge*	Pag. 11
BUSTER X	Segamezzene per suini *Bandsaw for pigs · Halbierungssäge für Schweine*	Pag. 12

Cesoie · *Cutters · Zangen*

50 D1	Cesoia oleodinamica arti e corna *Hydraulic cutter for legs and horns · Hydraulische Bein- und Hörnerzange*	Pag. 14
30 CL1	Cesoia oleodinamica arti e corna *Hydraulic cutter for legs and horns · Hydraulische Bein- und Hörnerzange*	Pag. 15
60CL	Cesoia oleodinamica per arti *Hydraulic cutter for legs · Hydraulische Beinzange*	Pag. 16
50 CL	Cesoia oleodinamica per quarti *Hydraulic cutter for loin and forequarter · Hydraulische Abviertelungszange*	Pag. 17
3 HD	Cesoia oleodinamica teste suini *Hydraulic head dropper · Hydraulische Schweinekopfzange*	Pag. 18
HTC.80	Cesoia oleodinamica arti e corna *Hydraulic cutter for legs · Hydraulische Bein- und Hörnerzange*	Pag. 19
425.16	Cesoia oleodinamica per arti *Hydraulic cutter for legs · Hydraulische Beinzange*	Pag. 20
CPP	Cesoia pneumatica ali e collo *Pneumatic hock and neck cutter · Pneumatische Flügel- und Halszange*	Pag. 21

Seghe circolari · *Circular Saws · Zerlegekreissägen*

SEC 180.02	Sega circolare elettrica *Circular breaking saw - Electric · Elektrische Zerlegekreissäge*	Pag. 24
SEC 230.02	Sega circolare elettrica *Circular breaking saw - Electric · Elektrische Zerlegekreissäge*	Pag. 25
SEC 230.04	Sega circolare elettrica bt *Circular breaking saw – Electric LV · Elektrische Niederspannungs-Zerlegekreissäge*	Pag. 26
MCS 300	Sega circolare pneumatica *Circular breaking saw - Pneumatic · Pneumatische Zerlegekreissäge*	Pag. 27
1000 F	Sega circolare pneumatica *Circular breaking saw - Pneumatic · Pneumatische Zerlegekreissäge*	Pag. 28
SPC 140-165	Sega circolare pneumatica *Circular breaking saw - Pneumatic · Pneumatische Zerlegekreissäge*	Pag. 29

Inhaltsverzeichnis · Index · Indice

Seghe alternanti · *Reciprocating saws · Andere Sägen*

MG 1-B	Sega sterno oleodinamica *Hydraulic brisket saw · Hydraulische Brustbeinsäge*	Pag. 32
MG 1-E	Sega sterno elettrica *Electric brisket saw · Elektrische Brustbeinsäge*	Pag. 33
EBS1	Sega sterno elettrica *Electric brisket saw · Elektrische Brustbeinsäge*	Pag. 34
SER 04 200/300/400	Sega per quarti elettrica *Electric forequarter saw · Elektrische Viertelsäge*	Pag. 35

Macchine speciali · *Special tools · Spezialgeräte*

USSS 1-2A	Storditore pneumatico per bovini *Pneumatic stunner for beef · Druckluftbetriebenes Rinderbetäubungsgerät*	Pag. 38
USSS 1/2	Storditore pneumatico per vitelli *Pneumatic stunner for veal · Druckluftbetriebenes Kalbbetäubungsgerät*	Pag. 39
HPS-1	Storditore pneumatico *Pneumatic stunner · Druckluftbetriebenes Betäubungsgerät*	Pag. 40
HBD-1	Sistema di taglio per gentile *Hog bung dropper · Enddarmfreischneider*	Pag. 41
SHC 165 G	Grinder rimozione midollo *Spinal cord remover · Knochenmarkentferner*	Pag. 42
HGP7	Hennessy classificazione suini *Hennessy probing system · Hennessy Schweine-Klassifizierung*	Pag. 43
JC III A	Coltello scuoiatore *Pneumatic dehider · Enthäuter*	Pag. 44
JHS	Scotennatrice pneumatica *Pneumatic skinner· Pneumatische skinner*	Pag. 45

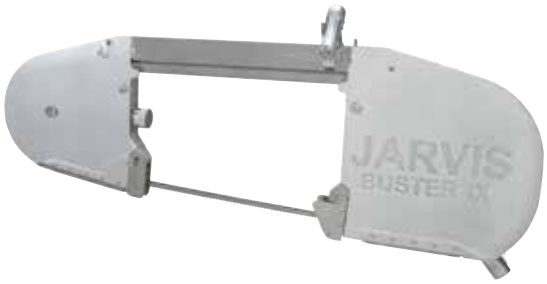
Accessori · *Accessories · Zubehörartikel*

CLIPS	Chiusura esofago per bovini *Weasand clip · Schlundverschluss für Rinder*	Pag. 48
RINGS	Anelli chiusura esofago e retto *Bung and weasand rings · Schlund- und Mastdarmverschlussringe*	Pag. 49
BRE 1	Espansore pneumatico anelli *Pneumatic ring expander · Pneumatischer Ringdehner*	Pag. 50
	Spatole e frustini per suini *Hog scrapers and whips · Spateln und Ruten für Schweine*	Pag. 51
	Ricambi e lame *Spare parts and blades · Ersatzteile, Sägeblätter/–bänder, Klingen und Messer*	Pag. 52
	Riparazione guanti in acciaio *Mesh glove repairing · Stahlhandschuh-Reparatur*	Pag. 53

Segamezzene

Bandsaws · Halbierungsägen

BUSTER IX
SEGAMEZZENE PER BOVINI
Bandsaw for beef · Halbierungssägen für Rinder



Nuova segamezzene autosterilizzante Jarvis.
Esclusiva tecnologia unita ad un inedito design.
Ideale per impianti medio-grandi.

New Jarvis bandsaw Buster IX with on-board sanitizer.
Unique technology combined with an original design.
Ideal for medium to large installations.

Neue selbststerilisierende Jarvis Halbierungssäge.
Exklusive Technologie vereint mit neuestem Design.
Ideal für mittlere-große Anlagen.

- Nuovo design studiato per il settore bovino ed equino
- Ideale per grosse carcasse. Sistema di sterilizzazione interno ad acqua calda
- Realizzata con superfici liscie per una facile pulizia; completamente apribile per il lavaggio interno
- Telaio anti-torsione ultra sottile per la migliore visibilità durante il lavoro
- Sicurezze a controllo elettronico per la massima tutela operatori

- *Design developed for beef and equine sector*
- *Ideal for large carcasses. Heavy-duty frame.*
- *Made with smooth surfaces for easy cleaning; fully opened for the internal cleaning*
- *Anti-twist, thin frame for better visibility during the work*
- *Electronic security controls for maximum protection of the operators*

- *Für die Sektoren Rind und Pferd konzipiertes, neues Design*
- *Ideal für große Schlachtkörper*
- *Innensterilisierungssystem mit heißem Wasser*
- *Reinigungsfreundliche, glatte Oberflächen; lässt sich zwecks Innenreinigung ganz öffnen*
- *Verbiegungsfester, ultradünner Rahmen für beste Sicht beim Schneiden*
- *Elektronisch kontrollierte Sicherheiten für maximalen Schutz der Arbeiter*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	3,3 Hp / 2500 w 5,0 Hp / 3790 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	42 v / 50 Hz / 3 fasi *42 V / 50 Hz / 3 phases · 42 V / 50 Hz / dreiphasig*
Capacità *Capacity · Kapazität*	fino a 180 capi/ora *up to 180 cattle per hour · bis zu 180 Tiere/Stunde*
Distanza tra i guidalama *Distance between the blade guides* *Abstand zwischen den Sägebandführungen*	502 mm
Lunghezza lama *Blade length · Sägebandlänge*	3226 mm
Ingombro *Overall dimensions · Außenmaß*	1448 mm
Peso *Weight · Gewicht*	88,9 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore pneumatico Jarvis BN-003
Air balancer BN-003 · Pneumatischer Seilzug Jarvis BN 003

Bilanciatore a molla T9451
Spring balancer T9451 · Federzug J9451

Quadro elettrico con trasformatore e scheda elettronica integrati
Electric control panel · Schalttafel inklusive Transformator und Platine

Lama ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeband

BUSTER V
SEGAMEZZENE PER BOVINI
Bandsaw for beef · Halbierungssäge für Rinder

Segamezzene a nastro per bovini di tutte le taglie. Tecnologia ultra-collaudata per la massima affidabilità.

Bandsaw Buster V for all-sized beef. Experienced technology for maximum reliability. Ideal for medium to large installations.

Halbierungsbandsäge für Rinder aller Größen. Rundum erprobte Technologie für größte Zuverlässigkeit.

- Studiata per il settore bovino ed equino
- Ideale per grosse carcasse. Sistema di guidalama rinforzato per la massima durata
- Realizzata con superfici liscie per una facile pulizia; completamente apribile per il lavaggio interno
- Telaio anti-torsione ultra sottile per la migliore visibilità durante il lavoro
- Doppio comando e sistema di controllo chiusura porte per la massima sicurezza dell'operatore

- *Design developed for beef and equine sector*
- *Ideal for large carcasses. Heavy-duty frame.*
- *Made with smooth surfaces for easy cleaning; fully opened for the internal cleaning*
- *Anti-twist, thin frame for better visibility during the work*
- *Electronic security controls for maximum protection of the operators*

- *Konzipiert für die Sektoren Rind und Pferd.*
- *Ideal für große Schlachtkörper. Verstärktes Sägebandführungssystem für maximale Lebensdauer.*
- *Reinigungsfreundliche, glatte Oberflächen; lässt sich zwecks Innenreinigung ganz öffnen.*
- *Verbiegungsfester, ultradünner Rahmen für beste Sicht beim Schneiden.*
- *2-Hand-Bedienung und Deckelschließungskontrolle für maximale Sicherheit des Arbeiters.*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	3,3 Hp / 2500 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	42 v / 50 Hz / 3 fasi *42 V / 50 Hz / 3 phases · 42 V / 50 Hz / dreiphasig*
Capacità *Capacity · Kapazität*	fino a 180 capi/ora *up to 180 cattle per hour · bis zu 180 Tiere/Stunde*
Distanza tra i guidalama *Distance between the blade guides* *Abstand zwischen den Sägebandführungen*	502 mm
Lunghezza lama *Blade length · Sägebandlänge*	3226 mm
Ingombro *Overall dimensions · Außenmaß*	1448 mm
Peso *Weight · Gewicht*	88,9 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore pneumatico Jarvis BN-003
Air balancer BN-003 · Pneumatischer Seilzug Jarvis BN 003

Bilanciatore a molla T9444
Spring balancer T9444 · Federzug J9444

Quadro elettrico con trasformatore e scheda elettronica integrati
Electric control panel · Schalttafel inklusive Transformator und Platine

Lama ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeband

BUSTER IV
SEGAMEZZENE SUINI E BOVINI
Bandsaw for beef and hogs · Schweine und Rinderhalbierungssäge

Segamezzene a nastro per suini e bovini. Tecnologia ultra-collaudata per la massima affidabilità.

Bandsaw Buster IV for beef and hogs. Experienced technology for maximum reliability. Ideal for medium to large installations.

Halbierungsbandsäge für Rinder und Schweine. Rundum erprobte Technologie für größte Zuverlässigkeit.

- Studiata per il settore suino e bovino
- Ideale per impianti medi e grandi
- Sistema di guidalama rinforzato per la massima durata
- Realizzata con superfici lisce per una facile pulizia; completamente apribile per il lavaggio interno
- Telaio anti-torsione ultra sottile per la migliore visibilità durante il lavoro
- Doppio comando e sistema di controllo chiusura porte per la massima sicurezza dell'operatore

- *Design developed for beef and pork sector*
- *Ideal for all-size carcasses*
- *Heavy-duty frame*
- *Made with smooth surfaces for easy cleaning; fully opened for the internal cleaning*
- *Anti-twist, thin frame for better visibility during the work*
- *Electronic security controls for maximum protection of the operator*

- *Konzipiert für die Sektoren Schwein und Rind*
- *Ideal für mittlere-große Anlagen*
- *Verstärktes Sägebandführungssystem für maximale Lebensdauer*
- *Reinigungsfreundliche, glatte Oberflächen; lässt sich zwecks Innenreinigung ganz öffnen.*
- *Verbiegungsfester, ultradünner Rahmen für beste Sicht beim Schneiden.*
- *2-Hand-Bedienung und Deckelschließungskontrolle für maximale Sicherheit des Arbeiters*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	3,3 Hp/ 2500 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	42 v / 50 Hz / 3 fasi *42 v / 50 Hz / 3 phases · 42 v / 50 Hz / dreiphasig*
Capacità *Capacity · Kapazität*	fino a 400 capi/ora suino fino a 180 capi/ora bovino *up to 400 hogs per hour · up to 180 cattle per hour* *bis zu 400 Schweine/Stunde · bis zu 180 Rinder/Stunde*
Distanza tra i guidalama *Distance between the blade guides* *Abstand zwischen den Sägebandführungen*	451 mm
Lunghezza lama *Blade length · Sägebandlänge*	3014 mm
Ingombro *Overall dimensions · Außenmaß*	1372 mm
Peso *Weight · Gewicht*	86 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore pneumatico Jarvis BN-003
Air balancer BN-003 · Pneumatischer Seilzug Jarvis BN 003

Bilanciatore a molla T9443
Spring balancer T9443 · Federzug J9443

Quadro elettrico con trasformatore e scheda elettronica integrati
Electric control panel · Schalttafel inklusive Transformator und Platine

Lama ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeband

BUSTER VI E VI-ST
SEGAMEZZENE UNIVERSALE
Bandsaw for beef, hogs and sows · Universal-Halbierungssäge

Segamezzene autosterilizzante per suini, scrofe e bovini. Ultima tecnologia e design per la massima ergonomia.

New Jarvis bandsaw Buster VI with on-board sanitizer. Unique technology combined with an original design. Ideal for medium to all-size installations.

Selbststerilisierende Halbierungssäge für Schweine, Sauen und Rinder. Neuest in Technologie und Design für maximale Ergonomie.

- Studiata inizialmente per il settore suino, con la versione allungata ST è divenuta adatta anche per scrofe e bovini
- Ideale per tutti i tipi di impianti. Sistema interno di sterilizzazione ad acqua calda
- Realizzata con superfici lisce per una facile pulizia; completamente apribile per il lavaggio interno
- Telaio anti-torsione ultra sottile per la migliore visibilità durante il lavoro
- Doppio comando e sistema di controllo chiusura porte per la massima sicurezza dell'operatore

- *Design initially developed for pork, with version ST has become ideal for sows and beef also*
- *Ideal for all plants. Sanitizing system on-board*
- *Made with smooth surfaces for easy cleaning; fully opened for the internal cleaning*
- *Anti-twist, very low frame for easy use*
- *Electronic security controls for maximum protection of the operators*

- *Anfänglich war sie für den Schweinesektor konzipiert und ist jetzt dank der verlängerten Version ST auch für Sauen und Rinder geeignet*
- *Ideal für alle Arten von Anlagen. Internes System zur inneren Sterilisierung mit heißem Wasser*
- *Reinigungsfreundliche, glatte Oberflächen; lässt sich zwecks Innenreinigung ganz öffnen*
- *Verbiegungsfester, ultradünner Rahmen für beste Sicht beim Schneiden*
- *2-Hand-Bedienung und Deckelschließungskontrolle für maximale Sicherheit des Arbeiters.*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	3,0 Hp/ 2237 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	42 v / 50 Hz / 3 fasi
Capacità *Capacity · Kapazität*	fino a 400 capi/ora suini *up to 400 hogs per hour · bis zu 400 Schweine/Stunde* fino a 200 capi/ora scrofe *up to 200 sows per hour · bis zu 200 Sauen/Stunde* fino a 100 capi/ora bovini *up to 100 cattle per hour· Rinder/Stunde*
Distanza tra i guidalama *Distance between the blade guides* *Abstand zwischen den Sägebandführungen*	435 mm
Distanza tra i guidalama (ST) *Distance between the blade guides (ST)* *Abstand zwischen den Sägebandführungen (ST)*	594 mm
Lunghezza lama *Blade length · Sägebandlänge*	2845 mm
Lunghezza lama (ST) *Blade length (ST) · Sägebandlänge (ST)*	3141 mm
Ingombro *Overall dimensions · Außenmaß*	1295 mm
Ingombro (ST) *Overall dimensions (ST) · Außenmaß (ST)*	1454 mm
Peso *Peso · Peso*	56 kg
Peso (ST) *Peso (ST) · Peso (ST)*	63 Kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore pneumatico Jarvis BN-003
Air balancer BN-003 · Seilzug Jarvis BN-003

Bilanciatore a molla T9524 - T9525
Spring balancer T9524-T9525 · Federzug T9524 - T9525

Quadro elettrico con trasformatore e scheda elettronica integrati
Electric control panel · Schalttafel inklusive Transformator und Platine

Lama ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeband

BUSTER X
SEGAMEZZENE PER SUINI
Bandsaw for pigs · Halbierungssäge für Schweine

Sega per il taglio in mezzene dei suini particolarmente adatta ad impianti con sistema di appendimento tramite bilancino.

New Jarvis bandsaw Buster X for pigs. Specific design for use with pigs on gambrel. Ideal for all-size installations.

Schweinehalbierungssäge, die besonders für Anlagen mit Seilzug-Aufhängesystemen geeignet ist.

- Soluzione ideale per impianti suini ad alta produzione
- Fino a 400 tagli/ora
- Cicuito integrato di autolavaggio e sterilizzazione
- Profilo anteriore ribassato per facile inserimento in carcasse appese con bilancino
- Doppio comando e sistema di controllo chiusura porte per la massima sicurezza dell'operatore

- *Design developed for high-production pork plants*
- *Up to 400 pigs/hour*
- *Made with smooth surfaces for easy cleaning; fully opened for the internal cleaning*
- *Anti-twist, thin frame for better visibility during the work*
- *Electronic security controls for maximum protection of the operatorsnsformer*

- *Ideale Lösung für hochproduktive Schweinezerlegungsanlagen*
- *Bis zu 400 Schnitte/Stunde*
- *Integrierter Selbstreinigungs- und Sterilisierungskreis*
- *Niedrigeres Vorderteil zur leichteren Einführung in die an Bügeln hängenden Schlachtkörper*
- *2-Hand-Bedienung und Deckelschließungskontrolle für maximale Sicherheit des Arbeiters*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	3,3 Hp/ 2500 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	42 v / 50 Hz / 3 fasi *42 v / 50 Hz / 3 phases · 42 v / 50 Hz / dreiphasig*
Capacità *Capacity · Kapazität*	fino a 400 capi/ora *up to 400 pigs per hour · bis zu 400 Tiere /Stunde*
Distanza tra i guidalama *Distance between the blade guides* *Abstand zwischen den Sägebandführungen*	498 mm
Lunghezza lama *Blade length · Sägebandlänge*	2845 mm
Ingombro *Overall dimensions · Außenmaß*	1452 mm
Ingombro (altezza frontale) *Overall dimensions (frontal height)* *Außenmaß (Höhe Stirnseite)*	178 mm
Peso *Peso · Peso*	73,5 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore pneumatico Jarvis BN-003
Air balancer BN-003 - Seilzug Jarvis BN-003

Bilanciatore a molla T9507
Spring balancer T9507 - Federzug T9507

Cesoie

Cutters · Zangen

50 D1

CESOIA OLEODINAMICA ARTI E CORNA

Hydraulic cutter for legs and horn · Hydraulische Bein- und Hörnerzange

Cesoia idraulica per il taglio di corna e zampe nel settore bovino. Massima potenza di taglio.

Hydraulic shears for cutting horns and legs in the beef sector. Maximum cutting power.

Hydraulische Bein- und Hörnerzange für Rinder. Maximale Schnittleistung.

- Ideale per taglio corna rasente al cranio, taglio zampe anteriori e posteriori
- Veloce: con un ciclo di 2,1 secondi è adatta ad ogni impiego, anche quando un solo operatore agisce sia sulle corna che sulle zampe anteriori
- Con 51 Kn di potenza alla lama ed una centrale idraulica con motore da 10 Hp non teme i carichi più gravosi
- Quadro elettrico con controllo pneumatico bimanuale per la massima sicurezza e pulsantiera di comando in B.T.
- Robusta costruzione in acciaio inox e lame a lunga durata studiate per il taglio delle corna di ogni dimensione

- *Ideal for: cutting horn close to the skull, cutting front and rear legs*
- *Fast: with 2.1 seconds cycle is suitable for every use, even when a single operator acts both horns and front legs*
- *With 51Kn power cutting blade and hydraulic unit with 10 Hp does not fear heaviest duties*
- *Electric panel with pneumatic security system for maximum safety and remote control*
- *Robust stainless steel construction and long-lasting blades designed for cutting the horns of all sizes*

- *Ideal zum Abschneiden der Hörner unmittelbar am Kopf und Abschneiden der Vorder- und Hinterbeine*
- *Schnell: Mit einem 2,1-Sekunden-Zyklus ist sie für alle Einsätze geeignet, auch wenn sich nur ein Arbeiter um die Hörner und Vorderbeine kümmert*
- *Mit 51 Kn Klingenleistung und einer Hydraulikeinheit mit 10-PS-Motor scheut sie sich auch nicht vor harten Einsätzen*
- *Schalttafel mit pneumatischer 2-Hand-Bedienung für maximale Sicherheit und Niederspannungs-Druckknopftafel*
- *Robuste Konstruktion aus Edelstahl und Klingen von langer Lebensdauer, die zum Abschneiden von Hörnern aller Größen konzipiert sind*

SPECIFICHE TECNICHE

Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	51 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	2,1 sec *2,1 sec / 2,1 sek*
Apertura lame *Blade opening · Klingenöffnun*	A 114 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	610 mm
Peso *Weight · Gewicht*	27 kg

CENTRALE IDRAULICA

Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

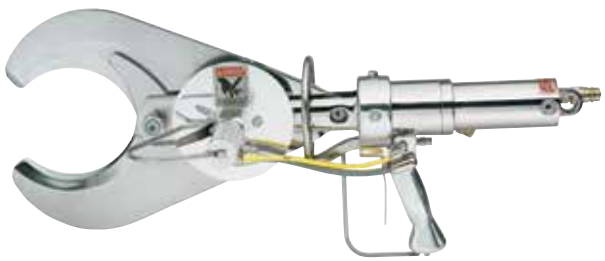
Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	80 litri *80 liters / 80 Liter*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA

Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9433
Spring balancer T9433 · Federzug T9433

30 CL1
CESOIA OLEODINAMICA ARTI E CORNA
Hydraulic cutter for legs and horns · Hydraulische Bein- und Hörnerzange



Cesoia idraulica per il taglio zampe e corna nel settore bovino. Lame indeformabili per la massima resa. Disponibile con trattenitore zampe.

Hydraulic shears for cutting horns and legs in the beef sector. Strong blades for highest performance. Available with leg-grabber system.

Hydraulische Zange zum Abschneiden der Beine und Hörner von Rindern. Unverformbare Klingen für maximale Leistung. Erhältlich mit Fußfesthalter.

- La migliore macchina per il taglio zampe e corna
- Ottima per il taglio zampe anteriori e posteriori sulle giunture e sull'osso e corna
- Maneggevole, peso bilanciato
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Doppio comando pneumatico per sicurezza operatore
- Lame in acciaio ad alta resistenza con esclusivo sistema anti-torsione
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *Best tool on the market for legs and horns cutting*
- *Ideal for use on legs through bone or joint and horns*
- *Well-balanced for ergonomic use*
- *Easy and fast maintenance with greasable pivot points*
- *Pneumatic security controls for maximum protection of the operators*
- *Heavy duty, everlasting blades*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Das beste Werkzeug zur Bein- und Hörnerabtrennung*
- *Hervorragend zum Abschneiden der Vorder- und Hinterbeine am Gelenk oder Knochen*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Pneumatische 2-Handbedienung für die Sicherheit des Arbeiters*
- *Klingen aus hochwiderstandsfähigem Stahl mit exklusivem Verbiegungsschutz*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	44 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	1,5 sec *1,5 sec · 1,5 Sek*
Apertura lame in punta *Blade opening, tips · Apertura lame in punta*	102 mm
Apertura lame al centro *Blade opening, widest · Apertura lame al centro*	146 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	813 mm
Peso *Weight · Gewicht*	17,2 kg

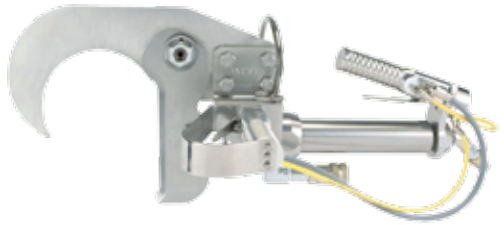
CENTRALE IDRAULICA
Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	40 litri *40 liters / 40 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control* *Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control* *inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9358 - T9362 - T9431
Spring balancer T9358 - T9362 - T9431
Federzug T9358 - T9362 - T9431

60CL
CESOIA OLEODINAMICA PER ARTI
Hydraulic cutter for legs · Hydraulische Beinzange



Cesoia idraulica per il taglio delle zampe del bovino. Particolarmente ergonomica grazie alla maggiore apertura delle lame.

Hydraulic shears for cutting legs in the beef sector. Widest blade opening for ergonomic use.

Hydraulische Zange zum Abschneiden von Rinderbeinen. Besonders ergonomisch dank der größeren Klingenöffnung.

- Ottima per il taglio zampe anteriori e posteriori sulle giunture o sull'osso
- Maneggevole, peso bilanciato.
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Doppio comando pneumatico per sicurezza operatore
- Lame in acciaio ad alta resistenza a lunga durata
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *Ideal for use on legs through bone or joint.*
- *Well-balanced for ergonomic use*
- *Easy and fast maintenance with greasable pivot points*
- *Pneumatic security controls for maximum protection of the operators*
- *Heavy duty blades*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Hervorragend zum Abschneiden der Vorder- und Hinterbeine am Gelenk oder Knochen*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Pneumatische 2-Handbedienung für die Sicherheit des Arbeiters*
- *Klingen aus hochwiderstandsfähigem Stahl von langer Lebensdauer*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	51 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	2,1 sec *2,1 sec · 2,1 Sek*
Apertura lame *Blade opening · Klingenöffnun*	114 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	610 mm
Peso *Weight · Gewicht*	15,6 kg

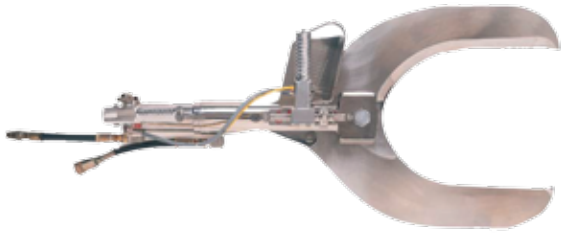
CENTRALE IDRAULICA
Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	40 litri *40 liters / 40 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control* *Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control* *inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9358 - T9362 - T9431
Spring balancer T9358 - T9362 - T9431
Federzug T9358 - T9362 - T9431

50 CL
CESOIA OLEODINAMICA PER QUARTI
Hydraulic cutter for loins and forequarter · Hydraulische Abviertelungszange



Cesoia idraulica per il taglio in quarti nel settore bovino. Apprezzata per il taglio deciso e pulito.

Hydraulically powered forequarter and loin dropper. Clean cut highly appreciated.

Hydraulische Zange zum Abvierteln von Rindern. Geschätzt aufgrund des glatten, sauberen Schnitts.

- Adatta al taglio in reparto spedizioni
- Maneggevole, peso bilanciato
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Doppio comando pneumatico per sicurezza operatore
- Lame in acciaio ad alta resistenza
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *Ideal for use in quartering area.*
- *Well-balanced for ergonomic use*
- *Easy and fast maintenance with greasable pivot points*
- *Pneumatic security controls for maximum protection of the operators*
- *Heavy duty blades*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Geeignet zum Schneiden in Versandabteilungen*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Pneumatische 2-Handbedienung für die Sicherheit des Arbeiters*
- *Klingen aus hochwiderstandsfähigem Stahl*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche tecniche · Specifiche tecniche

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	44 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	1,6 sec *1,6 sec · 1,6 Sek*
Apertura lame *Blade opening · Klingenöffnun*	297 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	1219 mm
Peso *Weight · Gewicht*	38 kg

CENTRALE IDRAULICA
Centrale idraulica · Centrale idraulica

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	80 litri *80 liters / 80 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control* *Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control* *inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9522
Spring balancer T9522 · Federzug T9522

3 HD
CESOIA OLEODINAMICA TESTE SUINI
Hydraulic head dropper · Hydraulische Schweinekopfzange

Cesoia idraulica per il taglio delle teste suini.
Indicata anche per scrofe, cinghiali e manzi.

Hydraulic shears for cutting heads in pork and beef sector.
Strong blades for highest performance.

Hydraulische Zange zum Abschneiden von Schweineköpfen.
Eignet sich auch für Sauen, Wildschweine und Rinder.

- Veloce: fino a 1200 cicli/ora
- Maneggevole, peso bilanciato
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Doppio comando pneumatico per sicurezza operatore
- Lame in acciaio ad alta resistenza con esclusivo sistema anti-torsione
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *Fast, up to 1200 cycle/hour*
- *Well-balanced for ergonomic use*
- *Easy and fast maintenance with greasable pivot points.*
- *Pneumatic security controls for maximum protection of the operators*
- *Heavy duty, everlasting blades*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Schnell: bis zu 1200 Zyklen/Stunde*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Pneumatische 2-Handbedienung für die Sicherheit des Arbeiters*
- *Klingen aus hochwiderstandsfähigem Stahl mit exklusivem Verbiegungsschutz*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	6 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	1,6 sec *1,6 sec / 1,6 sek*
Apertura lame in punta *Blade opening, tips · Apertura lame in punta*	241 mm
Apertura lame al centro *Blade opening, widest · Apertura lame al centro*	286 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	1092 mm
Peso *Weight · Gewicht*	21,8 kg

CENTRALE IDRAULICA
Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	80 litri *80 liters / 80 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control* *Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control* *inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9521
Spring balancer T9521 · Federzug T9521

HTC.80
CESOIA OLEODINAMICA ARTI E CORNA
Hydraulic cutter for legs · Hydraulische Bein- und Hörnerzange

Cesoia idraulica per il taglio di zampe nel settore suino. Adatta al taglio unghie di suini, scrofe, ovini e vitelli.

Hydraulic shears for cutting legs in pork and sheep sector. Also used as toe cutter for hogs, sows, calves and sheep.

Hydraulische Zange zum Abschneiden von Schweinebeinen. Geeignet zum Abschneiden von Schaf- oder Ziegenhörnern.

- Alta resa nel taglio di zampetti suini ed ovini, corna ovini
- Ottima per taglio zampe sulle giunture o sull'osso senza schegge
- Maneggevole, peso contenuto
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Alta velocità cicli di lavoro
- Lame in acciaio ad alta resistenza con esclusivo sistema anti-torsione
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *High performance tool in cutting pig and sheep legs, sheep horns*
- *Ideal for use on legs through bone or joint*
- *Well-balanced for ergonomic use, light weight*
- *Easy and fast maintenance with greasable pivot points*
- *High-speed work cycles*
- *Blades in high strength steel with exclusive anti torsion system*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Hochleistungsfähig in jeder Situation: Schweine- und Schafbeine, Schafhörner*
- *Hervorragend zum splitterlosen Beinabschneiden am Gelenk oder Knochen. Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Sehr schnelle Arbeitszyklen*
- *Klingen aus hochwiderstandsfähigem Stahl mit exklusivem Verbiegungsschutz*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	10,9 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	0,7 sec *0,7 sec / 0,7 sek*
Apertura lame *Blade opening · Klingenöffnun*	80 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	406mm
Peso *Weight · Gewicht*	4,8 kg

CENTRALE IDRAULICA
Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	40 litri *40 liters / 40 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control* *Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control* *inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9338
Spring balancer T9338 · Federzug T9338

425.16
CESOIA OLEODINAMICA ARTI
Hydraulic cutter for legs · Hydraulische Beinzange

Cesoia idraulica per il taglio zampe nel settore ovino e suino. Adatta a molteplici usi grazie alla sua versatilità.

Hydraulic shears for cutting legs for pork and sheep. Suitable for several purposes in beef sector also.

Hydraulische Zange zum Abschneiden von Schaf- und Schweinebeinen. Dank ihrer Vielseitigkeit für vielfache Anwendungen geeignet.

- La migliore macchina per il taglio degli zampetti
- Maneggevole, peso bilanciato
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Doppio comando pneumatico per sicurezza operatore
- Lame in acciaio ad alta resistenza
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *Ideal for use on legs through bone or joint*
- *Well-balanced for ergonomic use*
- *Easy and fast maintenance with greasable pivot points*
- *Pneumatic security controls for maximum protection of the operators*
- *Heavy duty blades*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Das beste Werkzeug zum Abtrennen der Beine*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Pneumatische 2-Handbedienung für die Sicherheit des Arbeiters*
- *Klingen aus hochwiderstandsfähigem Stahl*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	6 kn
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	1,0 sec *1,0 sec / 1,0 Sek*
Apertura lame *Blade opening · Klingenöffnun*	94 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	460 mm
Peso *Weight · Gewicht*	9 kg

CENTRALE IDRAULICA
Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	40 litri *40 liters / 40 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9356
Spring balancer T9356 · Federzug T9356

CPP
CESOIA PNEUMATICA ALI E COLLO
Poultry hock and neck air cutter · Pneumatische Flügel- und Halszange

Cesoia pneumatica per il taglio di ali, collo e zampe nel settore avicolo.

Pneumatically powered hock and neck cutter for turkey, goose, ostrich, pork and cattle.

Pneumatische Zange zum Abtrennen von Geflügelflügeln-, hälsen und -füßen.

- Alta resa in ogni situazione
- Impugnatura ergonomica e singolo comando
- Maneggevole, peso contenuto
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di ingrassatori sui perni snodo
- Alta velocità cicli di lavoro
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *High performance tool*
- *Ergonomic handle and single trigger for easy use*
- *Fast maintenance with greasable pivot points*
- *Built with no-corrosion steel for maximum hygiene and durability*

- *Hochleistungsfähig in allen Situationen*
- *Ergonomischer Griff und Einhandbedienung*
- *Handlich und leicht*
- *Wartungsarm dank der Schmiernippel an den Gelenkzapfen*
- *Schnelle Arbeitszyklen*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Forza di taglio *Cutting power · Schnittkraft*	6,1 Bar
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	1 sec *1 sec / 1 Sek*
Apertura lame in punta *Blade opening, tips · Apertura lame in punta*	58 mm
Apertura lame al centro *Blade opening, widest · Apertura lame al centro*	69 mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	432 mm
Peso *Weight · Gewicht*	4,6 Kg

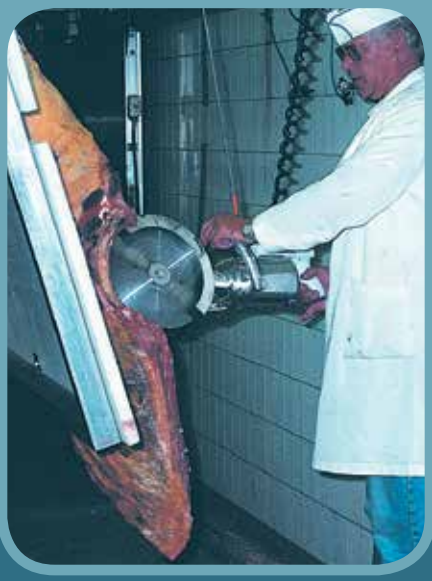
ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9337
Spring balancer T9337 · Federzug T9337

Seghe circolari

Circular Saws

Zerlegekreissägen



SEC 180.04
SEGA CIRCOLARE ELETTRICA
Circular breaking saw · Elektrische Zerlegekreissäge

Troncatrice circolare multiuso adatta allo scolonnamento. Potente motore elettrico a doppio isolamento e robusta meccanica per la massima affidabilità.

Electrically powered circular breaking saw for several purposes. Double insulated motor and heavy-duty gearbox results in highest reliability.

Vielzweck-Trennungskreissäge, geeignet zur Wirbelsäulenabtrennung. Leistungstarker Elektromotor mit Doppelisolierung, strapazierfähige Mechanik für größte Zuverlässigkeit.

- Studiata per il settore suino e bovino
- Leggera e flessibile, permette all'operatore di lavorare con prodotto appeso o sul banco
- Freno meccanico
- A richiesta misuratore di profondità
- Suini: lavorazione costole, prosciutti, spalla, tagli di sezionatura, rimozione ossa
- Bovini: tagli di sezionatura, scolonnatura

- *Ideal for pork and beef*
- *Lightweight and flexible, allowing the operator to work hanging product or on the table*
- *Mechanical brake*
- *Adjustable or indexing depth gage on request*
- *Suitable for pork cuts like ribs, ham, shoulder, back bones*
- *Suitable for beef breaking cuts*

- *Konzipiert für die Sektoren Schwein und Rind*
- *Leicht und vielseitig; das Produkt kann aufgehängt oder auf dem Tisch bearbeitet werden*
- *Mechanische Bremse*
- *Auf Wunsch mit Tiefenmesser*
- *Schweine: Bearbeitung von Rippen, Schinken, Schulter, Zerlegeschnitte, Knochenentfernung*
- *Rinder: Zerlegeschnitte, Wirbelsäulenabtrennung*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	1,9 Hp / 1400 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	230v / 50 Hz / 1 fase *230v / 50 Hz / single phase · 230 V / 50 Hz / einphasig*
Velocità lama *Blade speed · Sägeblattdrehzahl*	1650 giri/min *1650 rpm · 1650 Upm*
Diametro lama *Blade diameter · Sägeblattdurchmesser*	180 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	66 mm
Lunghezza *Overall length · Länge*	546 mm
Peso *Weight · Gewicht*	6,6 kg
Vibrazione *Vibration · Vibration*	<2 m/sec2 *<2 m/sec2 · <2 m/Sek2*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9338
Spring balancer T9338 · Federzug T9338

Lama di ricambio 98 denti
Spare part blade 98 teeth · Ersatzsägeblatt 98 Zähne

Lama di ricambio 48 denti per scolonnatura
Spare part blade 48 teeth · Ersatzsägeblatt 48 Zähne zur Wirbelsäulenabtrennung

SEC 230.02
SEGA CIRCOLARE ELETTRICA
Circular breaking saw · Elektrische Zerlegekreissäge

Troncatrice circolare multiuso adatta allo scolonnamento. Potente motore elettrico a doppio isolamento e robusta meccanica per la massima affidabilità.

Electrically powered circular breaking saw for several purposes. High power motor and heavy-duty gearbox results in highest reliability.

Vielzweck-Trennungskreissäge, geeignet zur Wirbelsäulenabtrennung. Leistungstarker Elektromotor mit Doppelisolierung, strapazierfähige Mechanik für größte Zuverlässigkeit

- Studiata per il settore suino e bovino
- Leggera e flessibile, permette all'operatore di lavorare con prodotto appeso o sul banco
- Freno meccanico
- A richiesta misuratore di profondità
- Suini: lavorazione costole, prosciutti, spalla, tagli di sezionatura, rimozione ossa
- Bovini: tagli di sezionatura, scolonnatura

- *Ideal for pork and beef*
- *Lightweight and flexible, allowing the operator to work hanging product or on the table*
- *Mechanical brake*
- *Adjustable or indexing depth gage on request*
- *Suitable for pork cuts like ribs, ham, shoulder, back bones*
- *Suitable for beef breaking cuts*

- *Konzipiert für die Sektoren Schwein und Rind*
- *Leicht und vielseitig; das Produkt kann aufgehängt oder auf dem Tisch bearbeitet werden*
- *Mechanische Bremse*
- *Auf Wunsch mit Tiefenmesser*
- *Schweine: Bearbeitung von Rippen, Schinken, Schulter, Zerlegeschnitte, Knochenentfernung*
- *Rinder: Zerlegeschnitte, Wirbelsäulenabtrennung*

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche tecniche · Specifiche tecniche

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	2,4 Hp / 1800 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	230v / 50 Hz / 1 fase *230v / 50 Hz / single phase · 230 V / 50 Hz / einphasig*
Velocità lama *Blade speed · Sägeblattdrehzahl*	1300 giri/min *1300 rpm · 13000 Upm*
Diametro lama *Blade diameter · Sägeblattdurchmesser*	230 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	75 mm
Lunghezza *Overall length · Länge*	572 mm
Peso *Weight · Gewicht*	10 kg
Vibrazione *Vibration · Vibration*	<1,3 m/sec2 *<1,3m/sec2 · <1,3m/Sek2*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9340
Spring balancer T9340 · Federzug T9340

Lama di ricambio 130 denti
Spare part blade 130 teeth · Ersatzsägeblatt 130 Zähne

Lama di ricambio 72 denti
Spare part blade 72 teeth · Ersatzsägeblatt 72 Zähne

SEC 230.04

SEGA CIRCOLARE ELETTRICA BT

Circular breaking saw - low voltage · Elektrische Niederspannungs-Zerlegekreissäge

Troncatrice circolare multiuso adatta allo scolonnamento.
Potente motore elettrico e robusta meccanica per la massima affidabilità.

Electrically powered circular breaking saw for several purposes. High power motor and heavy-duty gearbox results in highest reliability.

Vielzweck-Trennungskreissäge, geeignet zur Wirbelsäulenabtrennung. Leistungstarker Elektromotor, strapazierfähige Mechanik für größte Zuverlässigkeit.

- Studiata per il settore suino e bovino
- Leggera e flessibile, permette all'operatore di lavorare con prodotto appeso o sul banco
- Disponibile con freno meccanico oppure elettronico
- A richiesta misuratore di profondità
- Suini: lavorazione costole, prosciutti, spalla, tagli di sezionatura, rimozione ossa
- Bovini: tagli di sezionatura, scolonnatura

- *Ideal for pork and beef*
- *Lightweight and flexible, allowing the operator to work hanging product or on the table*
- *Available with mechanical brake or electronic*
- *Adjustable or indexing depth gage on request*
- *Suitable for pork cuts like ribs, ham, shoulder, back bones*
- *Suitable for beef breaking cuts*

- *Konzipiert für die Sektoren Schwein und Rind*
- *Leicht und vielseitig; das Produkt kann aufgehängt oder auf dem Tisch bearbeitet werden*
- *Mechanische Bremse*
- *Auf Wunsch mit Tiefenmesser*
- *Schweine: Bearbeitung von Rippen, Schinken, Schulter, Zerlegeschnitte, Knochenentfernung*
- *Rinder: Zerlegeschnitte, Wirbelsäulenabtrennung.*

SPECIFICHE TECNICHE

Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	2,25 Hp / 1700 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	42v / 50 Hz / 3 fasi *42v / 50 Hz / 3 phases · 42V / 50 Hz / dreiphasig*
Velocità lama *Blade speed · Sägeblattdrehzahl*	1350 giri/min *1350 rpm · 1350 Upm*
Diametro lama *Blade diameter · Sägeblattdurchmesser*	230 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	75 mm
Lunghezza *Overall length · Länge*	610 mm
Peso *Weight · Gewicht*	18 kg
Vibrazione *Vibration · Vibration*	<0,25 m/sec2 *<0,25 m/sec2 · <0,25 m/Sek2*

ACCESSORI A RICHIESTA

Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9362
Spring balancer T9362 · Federzug T9362

Quadro elettrico con trasformatore incorporato
Electric panel with transformer · Schalttafel mit eingebautem Transformator

Lama di ricambio 130 denti
Spare part blade 130 teeth · Ersatzsägeblatt 130 Zähne

Lama di ricambio 72 denti
Spare part blade 72 teeth · Ersatzsägeblatt 72 Zähne

MCS 300
SEGA CIRCOLARE PNEUMATICA
Circular breaking saw - Pneumatic · Pneumatische Zerlegekreissäge

Troncatrice circolare multiuso. Potente motore ad aria compressa e robusta meccanica per la massima affidabilità.

Pneumatically powered circular breaking saw for several purposes. High power air motor and heavy-duty gearbox results in highest reliability

Vielzweck-Trennungskreissäge. Leistungstarker Druckluftmotor, strapazierfähige Mechanik für größte Zuverlässigkeit.

- Studiata per il settore suino e bovino
- Leggera e flessibile, permette all'operatore di lavorare con prodotto appeso o sul banco
- Il motore ad aria riduce la manutenzione e garantisce alta efficacia
- Alta profondità di taglio
- Costruzione in acciaio inox lucidato per la massima igiene
- La sua robustezza la rende adatta ad ogni lavorazione della carne

- *Ideal for pork and beef*
- *Lightweight and flexible, allowing the operator to work hanging product or on the table*
- *Air motor reduces maintenance costs and ensures maximum return*
- *Highest cutting depth*
- *Polished stainless steel construction for maximum hygiene*
- *Its robustness makes it suitable for each use*

- *Konzipiert für die Sektoren Schwein und Rind*
- *Leicht und vielseitig; das Produkt kann aufgehängt oder auf dem Tisch bearbeitet werden*
- *Der Druckluftmotor minimiert die Wartung und gewährleistet beste Effizienz*
- *Große Schnitttiefe*
- *Hergestellt aus poliertem Edelstahl für maximale Hygiene*
- *Dank ihrer Widerstandsfähigkeit ist sie für alle Bearbeitungen in der Fleischindustrie geeignet*

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche tecniche · Specifiche tecniche

Potenza motore equivalente *Motor power · Äquivalente Motorleistung*	2 Hp / 1500 w
Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6,1 bar
Portata d'aria richiesta *Air consumption · Erforderlicher Luftdurchfluss*	1,90 m3 /min
Velocità lama *Blade speed Sägeblattdrehzahl*	1150 giri/min *1150 rpm · 1150 Upm*
Diametro lama (a scelta) *Blade diameters (specify on order)* *Sägeblattdurchmesser (nach Wunsch)*	229-267-305 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	76-86-111 mm
Lunghezza *Overall lenght · Länge*	577-589-615 mm
Peso *Weight · Gewicht*	7 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9338
Spring balancer T9338 · Federzug T9338

Gruppo filtro regolatore - lubrificatore - separatore di condensa
Air filter and lubricator · Filter-Reduzier-Schmier-Kondenswasserabscheideaggregat

Lama di ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeblatt

1000 F
SEGA CIRCOLARE PNEUMATICA
Circular breaking saw - Pneumatic · Pneumatische Zerlegekreissäge

Troncatrice circolare multiuso a funzionamento pneumatico.

Pneumatically powered circular breaking saw for several purposes.

Pneumatische Zerlegekreissäge.

- Ideale per suini, bovini ed equini
- Leggera e flessibile, permette all'operatore di lavorare con prodotto appeso o sul banco
- Alta profondità di taglio: 76 mm
- Lama ad arresto immediato

- *Ideal for pork and beef*
- *Lightweight and flexible, allowing the operator to work hanging product or on the table*
- *High cutting depth: 76 mm*
- *Fast stop motor*

- *Ideal für Schwein, Rind und Pferd*
- *Leicht und vielseitig; das Produkt kann aufgehängt oder auf dem Tisch bearbeitet werden*
- *Große Schnitttiefe: 76 mm*
- *Sofort anhaltendes Sägeblatt*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	1 Hp / 746 w
Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6,8 bar
Velocità lama *Blade speed Sägeblattdrehzahl*	1600 giri/min *1600 rpm · 1600 Upm*
Diametro lama *Blade diameters · Sägeblattdurchmesser*	229 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	76 mm
Lunghezza *Overall lenght · Länge*	406 mm
Tubo a corredo *Connection hose · Mitgelieferter Schlauch*	5 mt
Peso *Weight · Gewicht*	5,8 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9338
Spring balancer T9338 · Federzug T9338

Lama di ricambio 229 mm 130 denti
Spare part blade 229 mm 130 teeth · Ersatzsägeblatt 229 mm 1130 Zähne

Gruppo filtro regolatore - lubrificatore - separatore di condensa
Air filter and lubricator · Filter-Reduzier-Schmier-Kondenswasserabscheideaggregat

SPC 140-165
SEGA CIRCOLARE PNEUMATICA
Circular breaking saw - Pneumatic · Pneumatische Zerlegekreissäge

Troncatrice circolare multiuso
a funzionamento pneumatico. Nuovo motore
ad alto rendimento per la massima affidabilità.

Pneumatically powered circular breaking saw for several purposes. High efficiency motor.

Druckluftbetriebene Vielfach-Trennungskreissäge. Neuer, hochleistungsfähiger Motor für größte Zuverlässigkeit.

- Bovini: taglio quarti, lavorazione a caldo e freddo, costole
- Suini: lavorazione prosciutto e spalla, rimozione costole e spina dorsale
- Leggera e flessibile, permette all'operatore di lavorare con prodotto appeso o sul banco
- Utilizzo sicuro con le due mani
- Profondità di taglio regolabile
- Lama ad arresto immediato

- *Suitable for beef quartering, breaking cuts, fresh or cold cuts*
- *Suitable for pork cuts like ribs, ham, shoulder, back bones*
- *Lightweight and flexible, allowing the operator to work hanging product or on the table*
- *Safe operation*
- *Adjustable cutting depth*
- *Fast stop motor*

- *Rind: Abviertelung, Warm- und Kaltbearbeitung, Rippen.*
- *Schwein: Schinken- und Schulterbearbeitung, Rippen- und Wirbelsäulenentfernung*
- *Leicht und vielseitig; das Produkt kann aufgehängt oder auf dem Tisch bearbeitet werden*
- *Sicherer Gebrauch mit zwei Händen*
- *Verstellbare Schnitttiefe*
- *Sofort anhaltendes Sägeblatt*

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche tecniche · Specifiche tecniche

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	630 w
Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6,2 bar
Velocità lama *Blade speed Sägeblattdrehzahl*	1775 giri/min *1775 rpm · 1775 Upm*
Diametro lama *Blade diameters · Sägeblattdurchmesser*	140 mm / 165 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	38 mm / 51 mm
Lunghezza *Overall lenght · Länge*	419 mm
Tubo a corredo *Connection hose · Mitgelieferter Schlauch*	5 mt
Peso *Weight · Gewicht*	2,65 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9336
Spring balancer T9336 · Federzug T9336

Lama di ricambio D.140 a 120 denti - D165 a 140 denti
Spare part blade D.140/120 teeth – D.165/140 teeth
Ersatzsägeblatt D.140 mit 120 Zähnen – D.165 mit 140 Zähnen

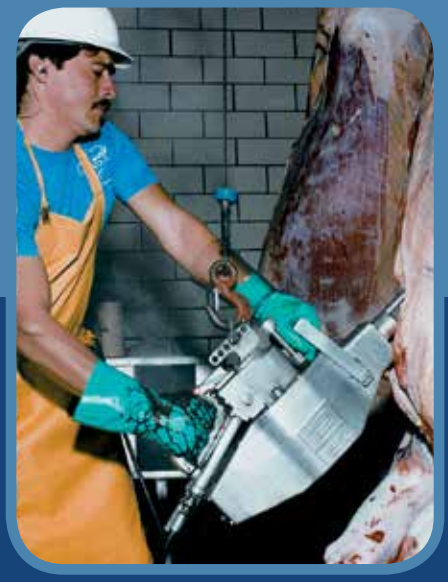
Lama di ricambio D.140 e D165 a 60 denti
Spare part blade D.140/60 teeth – D.165/60 teeth
Ersatzsägeblatt D.140 und D.165 mit 60 Zähnen

Gruppo filtro regolatore - lubrificatore - separatore di condensa
Air filter and lubricator · Filter-Reduzier-Schmier-Kondenswasserabscheideaggregat

Seghe alternanti

Reciprocating saws

Andere Sägen



MG 1-B

SEGA STERNO OLEODINAMICA

Hydraulic brisket saw for beef · Hydraulische Brustbeinsäge

Sega per sterno bovini a funzionamento idraulico. Alto rendimento, particolarmente indicata per alte produzioni e bovini invecchiati.

Beef brisket saw hydraulically powered. Highest performance tool, suitable for high production plants and older animals.

Säge für Rinderbrustbeine mit hydraulischem Antrieb. Hochleistungsfähig, besonders geeignet für Großproduktionen und alte Rinder.

- Potente motore idraulico per la massima resa. Produttività ineguagliabile
- Taglio sterno in 3 secondi. Maneggevole, peso bilanciato
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di trasmissione a bagno di olio
- Silenziosa, meno di 85 dB
- Adatta a grandi impianti
- Ideale per elevate prestazioni

- *Powerful hydraulic motor for maximum performance. Unrivalled productivity*
- *Cutting the sternum in 3 seconds. Handy, balanced weight*
- *Reduced maintenance with oil bath system.*
- *Quiet, less than 85 dB*
- *Suitable for large installations*
- *Ideal when high performance is required*

- *Leistungsstarker Hydromotor*
- *Unvergleichliche Produktivität*
- *Brustbeinschnitt in 3 Sekunden*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank Ölbadgetriebe*
- *Geräuscharm, weniger als 85 dB Geeignet für große Anlagen*
- *Ideal für hohe Leistungen*

SPECIFICHE TECNICHE

Technical specifications · Technische Angaben

Velocità lama *Blade speed · Sägeblattgeschwindigkeit*	275 mt/min
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	3 sec *3 sec / 3 Sek*
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	838 mm (con lama da 290 mm) *838 mm (w/blade 290 mm)* *838 mm (mit 290-mm-Sägeblatt)*
Peso *Weight · Gewicht*	18,6 kg

CENTRALE IDRAULICA

Hydraulic power unit · Hydraulikeinheit

Alimentazione *Operating voltage · Versorgung*	400 V trifase *400 V 3 phases / 400 V dreiphasig*
Serbatotio olio *Oil tank · Öltank*	80 litri *80 liters / 80 Liter*
Lunghezza tubi flex *Flexing hoses length · Länge Flexschläuche*	a richiesta *on request / nach Wunsch*
Quadro elettrico *Electric control panel with remote control* *Schalttafel*	completo di pulsantiera BT *with remote control* *inklusive Niederspannungs-Druckknopftafel*

ACCESSORI A RICHIESTA

Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9363 - T9432
Spring balancer T9363 - T9432 · Federzug T9363 - T9432

Olio specifico alta protezione per scatola ingranaggi
Special oil for maintenance
Hochleistungs-Spezialöl für Getriebekasten

Lama ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeblatt

MG 1-E
SEGA STERNO ELETTRICA
Electric brisket saw for beef · Elektrische Brustbeinsäge

Sega per sterno bovini con motore elettrico in bassa tensione. Alto rendimento. Particolarmente adatta ad impianti medio-grandi.

Beef brisket saw electrically powered. High performance tool, suitable for high and medium production plants.

Säge für Rinderbrustbeine mit elektrischem Niederspannungsmotor. Hohe Leistungsfähigkeit. Besonders geeignet für mittlere-große Anlagen

- Potente motore elettrico per la massima resa. Alta produttività
- Taglio sterno in 3 secondi
- Maneggevole, peso bilanciato
- Manutenzione ridotta grazie al sistema di trasmissione a bagno di olio
- Silenziosa, meno di 85 dB
- Adatta a bovini ed equini

- *Low voltage powerful motor for maximum performance*
- *Cutting the sternum in 3 seconds.*
- *Handy, balanced weight*
- *Reduced maintenance with oil bath system.*
- *Quiet, less than 85 dB*
- *Suitable for beef and horses*

- *Starker Elektromotor für hohe Leistung. Große Produktivität.*
- *Brustbeinschnitt in 3 Sekunden*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Wartungsarm dank Ölbadgetriebe*
- *Geräuscharm, weniger als 85 dB*
- *Geeignet für Rind und Pferd*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	1400 w - 1,9 Hp
Voltaggio *Operating voltage · Spannung*	42 V trifase *42 V 3 phases · 42 V dreiphasig*
Velocità lama *Blade speed · Sägeblattgeschwindigkeit*	275 mt/min
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	3 sec *3 sec / 3 Sek*
Lunghezza totale *Lunghezza totale · Gesamtlänge*	838 mm (con lama da 290 mm) *838 mm (w/blade 290 mm)* *838 mm (mit 290-mm-Sägeblatt)*
Peso *Weight · Gewicht*	20,4 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9363 - T9432
Spring balancer T9363 - T9432 · Federzug T9363 - T9432

Olio specifico alta protezione per scatola ingranaggi
Special oil for maintenance · Hochleistungs-Spezialöl für Getriebekasten

Quadro elettrico con trasformatore 3000 VA
Electric panel with transformer 3000VA · Schalttafel mit Transformator 3000 VA

Lama di ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeblatt

EBS 1
SEGA STERNO ELETTRICA
Electric brisket saw for beef · Elektrische Brustbeinsäge

Sega per sterno bovini con motore elettrico in bassa tensione. Alto rendimento, particolarmente indicata per impianti medio-piccoli.

Beef brisket saw electrically powered. Suitable for low and medium production plants.

Säge für Rinderbrustbeine mit Niederspannungs-Elektromotor. Hohe Leistungsfähigkeit. Besonders geeignet für kleine-mittlere Anlagen.

- Potente motore elettrico per la massima resa
- Alta produttività
- Taglio esterno in 4 secondi
- Maneggievole, peso bilanciato
- Manutenzione estremamente ridotta
- Silenziosa, meno di 85 dB

- *Low voltage powerful motor for maximum performance*
- *High capacity*
- *Cutting the sternum in 4 seconds*
- *Handy, balanced weight*
- *Reduced maintenance with greasable points*
- *Quiet, less than 85 dB*

- *Starker Elektromotor für hohe Leistung. Große Produktivität*
- *Äußerer Schnitt in 4 Sekunden*
- *Handlich, ausgeglichenes Gewicht*
- *Äußerst wartungsarm*
- *Geräuscharm, weniger als 85 dB*

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche tecniche · Specifiche tecniche

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	1400 w / 1,9 Hp
Voltaggio *Operating voltage · Spannung*	42 V trifase *42 V 3 phases · 42 V dreiphasig*
Velocità lama *Blade speed · Sägeblattgeschwindigkeit*	191 mt/min
Tempo medio operazione *Cycle time · Durchschnittszeit pro Vorgang*	4 sec *4 sec / 4 Sek*
Lunghezza totale *Lunghezza totale · Gesamtlänge*	762 mm (con lama da 290 mm) *762 mm (w/blade 290 mm)* *762 mm (mit 290-mm-Sägeblatt)*
Peso *Weight · Gewicht*	24 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9364
Spring balancer T9364 · Federzug T9364

Quadro elettrico con trasformatore (3000 VA)
Electric panel with transformer (3000VA) · Schalttafel mit Transformator (3000 VA)

Lama di ricambio
Spare part blade · Ersatzsägeblatt

SER 04 200/300/400
SEGA ELETTRICA QUARTI
Electric forequarter saw · Elektrische Viertelsäge

Troncatrice con lama a movimento alternato adatta al taglio dei quarti.
Nuovo motore elettrico a doppio isolamento e robusta meccanica per la massima affidabilità.

Reciprocating saw for loin and forequarter fast cutting.
New power motor for highest reliability.

Trennungssäge mit hin- und hergehendem Sägeblatt zum Schneiden von Vierteln. Starker Elektromotor mit doppelter Isolierung, strapazierfähige Mechanik f für größte Zuverlässigkeit.

- Ideale per bovini, suini, ovini e vitelli
- Taglio quarti anteriori, stinco, sgrossatura
- Vibrazioni ridotte drasticamente rispetto a modelli di pari categoria
- Motore ad alta efficienza
- Veloce, manutenzione ridotta

- *Ideal for beef, pork, sheep and calves.*
- *Cutting forequarters quickly and easily*
- *Lower vibration than ever*
- *High power electric motor*
- *Fast, easy and low maintenance cost*

- *Ideal für Rind, Schwein, Schaf und Kalb*
- *Zum Schneiden von Vorderviertelн, Haxe, Grobbearbeitung*
- *Drastisch verringerte Vibration im Vergleich zu Modellen derselben Kategorie.*
- *Hochleistungsfähiger Motor*
- *Schnell, wartungsarm*

SPECIFICHE TECNICHE
Specifiche tecniche · Specifiche tecniche

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	1,9 Hp / 1400 w
Tensione di esercizio *Operating voltage · Betriebsspannung*	230 v / 50 Hz / 1 fase *230 v / 50 Hz / 1 phase · 230 V / 50 Hz / einphasig*
Velocità lama *Blade speed · Sägeblattgeschwindigkeit*	7500 cpm
Corsa lama *Blade stroke · Sägeblattlauf*	38 mm
Lunghezza lama *Blade lengths · Sägeblattlänge*	203 mm / 300 mm / 406 mm
Lunghezza (senza lama) *Overall length (no blade) · Länge (ohne Sägeblatt)*	546 mm

Vibrazione maniglia anteriore *Front handle vibration* *Vibration vorderer Handgriff*	6 m/sec2
Vibrazione maniglia posteriore *Rear handle vibration · Vibration hinterer Handgriff*	8,3 m/sec2
Rumorosità a 1 metro *Noise (one meter from tool)* *Geräusch in 1m Entfernung*	95 dB
Peso *Weight · Gewicht*	8,4 mm

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9339
Spring balancer T9339 · Federzug T9339

Lama supplementare
Spare part blade · Zusätzliches Sägeblatt

Macchine speciali

Special tools · Spezialgeräte

USSS 1 - 2A
STORDITORE PNEUMATICO PER BOVINI
Pneumatic stunner · Druckluftbetriebenes Rinderbetäubungsgerät

Nuova ed esclusiva tecnologia per lo stordimento dei bovini. Disponibile anche in versione ad impatto per rito Halal.
Direttiva regolamento CE 1099/2009.

New and exclusive technology for beef stunning. Available also version with NON-penetrating shaft, suitable for Halal ritual killing. Regulation (EC) no 1099/2009.

Neue, exklusive Technologie zur Betäubung von Rindern. Schlagversion ohne Durchdringungswelle, ideal für Halal-Schlachtung. Richtlinie EG Verordnung 1099/2009.

- Straordinaria resa e qualità di rendimento
- L'alta efficacia riduce al minimo lo stress dell'animale. Consigliata dai maggiori esperti per il welfare animale.
- Non inietta aria nell'animale
- Controllo a due mani per operare in completa sicurezza
- Facile da usare, non si torce e non rincula
- Costruzione robusta. Facile pulizia e manutenzione
- Costi d'uso ridotti rispetto alla pistola tradizionale

- *Extraordinary performance and stunning quality*
- *High efficiency minimizes the stress of the animal. Recommended by leading experts for humane stunning*
- *Do not inject air into the animal*
- *Two-hand controls to operate in complete operator safety*
- *Easy to use, no twist and no kickback*
- *Strong construction. Easy cleaning and maintenance*
- *Reduced costs compared to traditional systems*

- *Außergewöhnliche Leistungsfähigkeit und maximale Effizienz*
- *Durch die große Wirksamkeit ist der Stress des Tieres auf ein Minimum verringert. Von den größten Tierwohl-Experten empfohlen*
- *Keine Lufteinspritzung in das Tier*
- *2-Hand-Bedienung für vollkommen sicheres Arbeiten*
- *Leicht zu verwenden, verbiegungsfest, schlägt nicht zurück*
- *Widerstandsfähig, leicht zu reinigen und zu warten*
- *Beschränkte Betriebskosten im Vergleich zu herkömmlichen Pistolen*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	da 12 a 19 bar *from 12 to 19 bars · von 12 to 19 Bar*
Portata aria richiesta per ciclo *Air consumption · Erforderlicher Luftdurchfluss*	41 lt
Diametro albero penetrante *Shaft diameter · Durchmesser Durchdringungswelle*	15,9 mm
Dimensione di massima *Overall dimensions · Größtmaß*	483x140x381
Peso *Weight · Gewicht*	13,6 Kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Compressore aria con serbatoio da 250 lt, pmax 21 bar
Dedicated air compressor machine, 250 lt 21 bars
Luftverdichter mit 250-l-Tank, Höchstdruck 21 Bar

Tester Jarvis modello AST-101 completo di control box
Tester model AST-101 · Tester Jarvis Modell AST-101 inklusive Steuereinheit

Quadro pneumatico con regolatore 3 vie e lubrificatore
Pneumatic control panel and lubricator
Pneumatikschalttafel mit 3-Wege-Regler und Schmierer

Bilanciatore a molla T 9357
Spring balancer T9357 · Federzug T9357

USSS 1/2
STORDITORE PNEUMATICO PER VITELLI
Pneumatic stunner for veal · Druckluftbetriebenes kalbbetäubungsgerät

Nuova ed esclusiva tecnologia
per lo stordimento dei vitelli fino a 250kg.
Direttiva regolamento CE 1099/2009.

New and exclusive technology for veal stunning.Version with penetrating shaft, suitable for max 250kg animals. Regulation (EC) no 1099/2009.

Neue, exklusive Technologie zur Betäubung von Rindern. Version mit Durchdringungswelle, besonders geeignet für max 250kg . Richtlinie EG-Verordnung 1099/2009.

- Straordinaria resa e qualità di rendimento
- L'alta efficacia riduce al minimo lo stress dell'animale. Consigliata dai maggiori esperti per il welfare animale.
- Non inietta aria nell'animale
- Controllo a due mani per operare in completa sicurezza
- Facile da usare, non si torce e non rincula
- Costruzione robusta. Facile pulizia e manutenzione
- Costi d'uso ridotti rispetto alla pistola tradizionale

- *Extraordinary performance and stunning quality*
- *High efficiency minimizes the stress of the animal. Recommended by leading experts for humane stunning.*
- *Do not inject air into the animal*
- *Two-hand controls to operate in complete operator safety*
- *Easy to use, no twist and no kickback.*
- *Strong construction. Easy cleaning and maintenance*
- *Reduced costs compared to traditional systems*

- *Außergewöhnliche Leistungsfähigkeit und maximale Effizienz*
- *Durch die große Wirksamkeit ist der Stress des Tieres auf ein Minimum verringert. Von den größten Tierwohl-Experten empfohlen*
- *Keine Lufteinspritzung in das Tier*
- *2-Hand-Bedienung für vollkommen sicheres Arbeiten*
- *Leicht zu verwenden, verbiegungsfest, schlägt nicht zurück*
- *Widerstandsfähig, leicht zu reinigen und zu warten*
- *Beschränkte Betriebskosten im Vergleich zu herkömmlichen Pistolen*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	da 12 a 15 bar *from 12 to 15 · von 12 to 15 Bar*
Portata aria richiesta per ciclo *Air consumption · Erforderlicher Luftdurchfluss*	23 lt
Dimensione di massima *Overall dimensions · Größtmaß*	381x178x356
Peso *Weight · Gewicht*	7,1 Kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessori a richiesta · Accessori a richiesta

Compressore aria con serbatoio da 250 lt, pmax 21 bar
Dedicated air compressor machine, 250 lt 21 bars
Luftverdichter mit 250-l-Tank, Höchstdruck 21 Bar

Tester Jarvis modello AST-102 completo di control box
Tester model AST-102 · Tester Jarvis Modell AST-102 inklusive Steuereinheit

Quadro pneumatico con regolatore 3 vie e lubrficatore
Pneumatic control panel and lubricator
Pneumatikschalttafel mit 3-Wege-Regler und Schmierer

Bilanciatore a molla T 9355
Spring balancer T9355 · Federzug T9355

HPS-1
STORDITORE PNEUMATICO PER ANIMALI DI PICCOLA TAGLIA
Pneumatic stunner up to 10 Kg animals · Druckluftbetriebenes Betäubungsgerät

Il nuovo storditore pneumatico HPS-1 è sviluppato per lo stordimento ottimale di animali di piccola taglia fino ad un peso massimo di 10 Kg.

The new pneumatic stunner HPS-1 is developed for optimum stunning of small animals up to a maximum weight of 10 Kg.

Die neue pneumatische Wucht HPS-1 ist für eine optimale atemberaubende kleine Tiere bis zu einem Höchstgewicht von 10 Kg entwickelt.

- Straordinaria resa e qualità di rendimento
- Non inietta aria nell'animale
- Facile da usare, non si torce e non rincula
- Costruzione robusta. Facile pulizia e manutenzione
- Particolarmente adatto per: tacchini, Suinetti, Agnelli, Conigli, Struzzi, Anatre e oche, Settore ittico.

- *Extraordinary performance and stunning quality*
- *Do not inject air into the animal*
- *Easy to use, no twist and no kickback*
- *Strong construction. Easy cleaning and maintenance*
- *Especially suitable for: turkeys, Piglets, lambs, rabbits, ostriches, ducks and geese, fish processing sector*

- *Außergewöhnliche Leistungsfähigkeit und maximale Effizienz*
- *Keine Lufteinspritzung in das Tier*
- *Leicht zu verwenden, verbiegungsfest, schlägt nicht zurück*
- *Widerstandsfähig, leicht zu reinigen und zu warten*
- *Besonders geeignet für: Puten, Ferkel, Lämmer, Kaninchen, Strauße, Enten und Gänse, Fisch verarbeitenden Industrie*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	da 6 a 13 bar *from 6 to 13 bars · von 6 to 13 Bar*
Capacità *Capacity · Produktion*	fino a 450 carcasse/ora *up to 450 carcasses/hour · bis zum 450/h*
Comando *Control handle · Auslöser*	singolo grilletto con sicurezza *single safety trigger · sicherung abzug*
Dimensione massima *Overall dimensions · Größtmaß*	200x76x254 mm
Peso *Weight · Gewicht*	1,6 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Filtro aria con lubrificatore e tubo in gomma.
Air filter regulator and lubricator
Filter-Reduzier-Schmieraggregat für die Luft

HBD-1
SISTEMA DI TAGLIO PER GENTILE
Hog bung dropper · Enddarmfreischneider

Utilizzata nel settore suino per il taglio del gentile. Abbatte drasticamente il rischio di contaminazione rispetto all'operazione manuale.

Used in the pork plant for bung cutting. Drastically reduces the risk of contamination compared to manual operation.

Wird im Schweinesektor zum Freischneiden des Enddarms verwendet. Verringert drastisch das Kontaminationsrisiko im Vergleich zum manuellen Vorgang.

- Sistema brevettato con pompa vuoto e lavaggio interno dell'utensile
- Leggera e flessibile per un utilizzo confortevole
- Fino a 1200 operazioni/ora
- Disponibili diversi diametri di lama per ridurre lo scarto di carne

- *Patented System with vacuum pump and internal tool blade cleaning.*
- *Light and flexible for comfortable use*
- *Up to 1200 operations/hour*
- *Different blade diameters available to reduce meat waste*

- *Patentiertes System mit Vakuumpumpe und Innenreinigung des Werkzeugs*
- *Leicht und vielseitig, praktisch im Gebrauch*
- *Bis zu 1200 Vorgänge/Stunde*
- *Zwecks Reduzierung des Fleischabfalls sind verschiedene Durchmesser erhältlich*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6,2 bar
Consumo di aria *Air consumption · Luftverbrauch*	0,77 m3/min
Potenza equivalente *Motor power · Äquivalente Leistung*	630 w
Ingombro *Overall length · Außenmaß*	356 mm
Peso *Weight · Gewicht*	2,3 kg

POMPA VUOTO
Vacuum pump · Vakuumpumpe

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	2 Hp / 1491 w
Voltaggio *Operating voltage · Spannung*	400 v / 50 Hz
Dimensioni *Overall dimensions · Abmessungen*	710x660x1700 mm
Peso *Weight · Gewicht*	85,3 Kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Gruppo filtro riduttore lubrificatore per aria
Air filter regulator and lubricator
Filter-Reduzier-Schmieraggregat für die Luft

Sterilizzatore elettrico Jarvis
Sanitizer · Elektrischer Sterilisator Jarvis

Affilatore elettrico Jarvis GHB-1
Blade sharpener GHB-1 · Elektrische Schärfmaschine Jarvis GHB-1

Bilanciatore a molla T9321
Spring balancer T9321 · Federzug T9321

SHC 165 G
GRINDER RIMOZIONE MIDOLLO
Spinal cord remover · Knochemmarkentferner

Sistema di rimozione canale midollare. Nuovo motore idraulico ad alto rendimento per la massima affidabilità. Da abbinare ad impianto di aspirazione con vuoto.

Removing system for the medullary canal. New high-performance hydraulic motor for maximum reliability. To combine with suction system with vacuum.

System zur Beseitigung des Knochenmarks. Neuer, hochleistungsfähiger Hydromotor für größte Zuverlässigkeit. Zum Kombinieren mit einer Vakuumabsauganlage.

- Sistema esclusivo Jarvis per la rimozione del midollo ed escavazione del canale
- Facilita l'operazione di aspirazione anche in caso di taglio impreciso della colonna
- Utilizzo sicuro con le due mani
- Lama ad arresto immediato
- Disponibile anche in versione con motore pneumatico

- *Exclusive Jarvis spinal cord removing and canal excavation*
- *Easier suction operation even in case of inaccurate cutting of the column*
- *Safe use with both hands*
- *Immediate stop blade*
- *Also available with pneumatic motor*

- *Exklusives Jarvis System zur Knochenmarkentfernung und Aushebung des Kanals*
- *Erleichtert den Absaugvorgang auch im Falle eines ungenauen Wirbelsäulenschnitts*
- *Sicherer Gebrauch mit zwei Händen*
- *Sofort anhaltendes Messer*
- *Auch in der Version mit Druckluftmotor erhältlich*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Potenza motore *Motor power · Motorleistung*	2,5 Hp / 1865 w *2,5 Hp / 1865 w · 2,5 PS / 1865 W*
Comando *Single trigger · Antrieb*	pneumatico *pneumatic · pneumatisch*
Velocità lama *Blade speed · Messerdrehzahl*	2725 giri/min *2725 rpm · 2725 Upm*
Larghezza di taglio *Cutting width · Schnittbreite*	16 mm
Profondità di taglio *Cutting depth · Schnitttiefe*	22,4 mm

Lunghezza *Overall length · Länge*	381 mm
Tubo a corredo *Connection hose · Mitgelieferter Schlauch*	5 mt
Peso *Weight · Gewicht*	3,9 Kg
Potenza centrale idraulica *Power unit · Leistung Hydraulikeinheit*	5 Hp / 400 v / 50 Hz
Serbatoio olio *Oil tank · Öltank*	40 litri

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Bilanciatore a molla T9337
Spring balancer T9337 · Federzug T9337

Gruppo filtro regolatore - lubrificatore - separatore di condensa
Air filter regulator and lubricator
Filter-Reduzier-Schmier-Kondenswasserabscheideaggregat

HGP7
HENNESSY CLASSIFICAZIONE SUINI
Hennessy probing system · Hennessy Schweine-Klassifizierung

Sistema di classificazione per suini integrato con software di gestione. A norma decreto ministeriale 2014/38/UE e successive modificazioni. Presto disponibile anche per bovini.

Classification system for pork with management software. In accordance with Ministerial Decree 38/EU/2014 and later modifications. Soon available for beef also.

Klassifizierungssystem für Schweine, integriert mit Verwaltungssoftware. Entspricht der Ministerialverordnung 2014/38/EU und folgenden Neuerungen.

- Affidabilità tecnologica dimostrata al 99,999%
- Il sistema HENNESSY è facilmente integrabile nel sistema gestionale della vostra azienda.
- Messa in funzione estremamente semplice ed intuitiva: collegare e utilizzare.
- Fornisce informazioni sulla qualità delle carni che possono essere facilmente utilizzate.

- *Technological reliability proven at 99,999%*
- *The HENNESSY can be easily integrated in the management system of your company*
- *Commissioning extremely simple and intuitive: connect and use*
- *Provides information about the quality of the meat that can be easily used*

- *Erwiesene technologische Zuverlässigkeit 99,999%*
- *Das HENNESSY System lässt sich leicht in das Verwaltungssystem Ihres Unternehmens integrieren*
- *Ganz einfache Inbetriebsetzung: anschließen und verwenden*
- *Erteilt leicht weiterverwendbare Informationen über die Fleischqualität*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Misurazione *Measuring gap · Messung*	0,2 mm
Corsa *Stroke · Lauf*	120 mm
Velocità *Speed · Geschwindigkeit*	1 lettura/secondo *1 reading per sec. · 1 Ablesung/Sek.*
Dimensioni *Overall dimensions · Abmessungen*	400 x 170 x 75 mm
Peso *Weight · Gewicht*	1,5 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Pacchetto software DCM
DCM software · DCM Software Paket

Ricambistica originale Hennessy
Original parts · Original Hennessy Ersatzteile

Manutenzioni e riparazioni
Probe repairs and maintenance · Wartungen und Reparaturen

JC III A
COLTELLO SCUOIATORE
Dehider · Enthäuter

Coltello scuoiatore a funzionamento pneumatico per bovini ed ovini. Brevetto internazionale unito a design e semplicità d'uso.
Alto rendimento.

Pneumatically powered dehider for cattle and sheep. International patent combined with design and ease of use. High yield.

Druckluftbetriebener Enthäuter für Rind und Schaf. Internationales Patent vereint mit Design und Bedienungsfreundlichkeit. Große Leistungsfähigkeit.

- Straordinaria qualità di rendimento per il migliore risultato senza tagli o incisioni della pelle
- L'alta efficacia riduce al minimo l'affaticamento dell'operatore
- Semplice collegamento al circuito dell'aria compressa
- Leggero e flessibile, progettato per una lunga durata. Manutenzione ridotta
- Motore ad alto rendimento e lame inossidabili
- Materiali anticorrosione per la massima igiene

- *Quality of performance for the best result without skin incisions or cuts*
- *The high efficiency minimizes operator fatigue*
- *Simple connection to the compressed air circuit*
- *Light and flexible, designed for long life. Reduced maintenance*
- *High efficiency Motor and stainless steel blades*
- *Anti-corrosion Materials for maximum hygiene*

- *Außergewöhnliche Effizienz für beste Ergebnisse ohne Schnitte oder Löcher in der Haut*
- *Müheloses Arbeiten dank der großen Wirksamkeit*
- *Einfacher Anschluss an den Druckluftkreis.*
- *Leicht und vielseitig, für lange Lebensdauer konzipiert. Wartungsarm*
- *Hochleistungsfähiger Motor und rostfreie Messer*
- *Korrosionsbeständige Materialien für maximale Hygiene*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6,2 bar *6,2 bars · 6,2 Bar*
Velocità lama *Blade speed · Messergeschwindigkeit*	circa 7000 oscillazioni/min *6500-7000 oscillations* *circa 7000 Schwingungen/Min*
Consumo di aria *Air consumption · Luftverbrauch*	0,34 m3/min
Diametro lama *Blade diameters · Messerdurchmesser*	110mm
Lunghezza totale *Overall length · Gesamtlänge*	330 mm
Peso *Weight · Gewicht*	1,3 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Gruppo filtro riduttore lubrificatore per aria
Air filter regulator and lubricator
Filter-Reduzier-Schmieraggregat für die Luft

Strumento di calibrazione a vibrazione
Calibration tool · Vibrations-Kalibriergerät

JHS
SCOTENNATRICE MANUALE PNEUMATICA
Pneumatic tool for manual skinning . Pneumatische manuelle skinner

Questi nuovi utensili sono stati progettati per la scotennatura e la spellatura delle varie parti anatomiche nell'industria della carne.

These new pneumatic tools have been designed for derinding and membrane skinning in the meat industry.

Diese neue pneumatische Werkzeuge wurden für Haut entfernen und Membran Häuten, in der Fleisch verarbeitenden Industrie entwickelt.

- Ideale per la scotennatura e sgrassatura in economia di suini, scrofe e cinghiali.
- Scotennatura prosciutti, rimozione di grasso, spellatura di pesce e pollo, rimozione di membrane.
- Straordinaria resa e qualità di rendimento
- Costruzione robusta. Facile pulizia e manutenzione
- Maniglia regolabile per il massimo confort.
- Spessori di taglio: 1.5/3.0/5.0 mm

- *Ideal for derinding and degreasing in economics of pigs, sows and boars.*
- *Derinding hams, fat removal, stripping of fish and chicken, removing membranes.*
- *Extraordinary performance and quality yield.*
- *Sturdy construction. Easy cleaning and maintenance.*
- *Adjustable handle for maximum comfort.*
- *Cutting thickness: 1.5/3.0/5.0 mm*

- *Ideal für Entschwartungsmaschinen und Entfettung in Wirtschaftswissenschaften der Schweine, Sauen und Eber.*
- *Entschwartungsmaschinen Schinken, Fettabsaugung, Abisolieren von Fisch und Huhn, Entfernen von Membranen.*
- *Außerordentliche Überstellungen und Leistung Qualität*
- *Robuste Konstruktion. Leicht zu reinigen und zu pflegen*
- *Verstellbaren Griff für maximalen Komfort.*
- *Schnittstärke: 1.5/3.0/5.0 mm*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6 bar *6 bars · 6 Bar*
Capacità *Capacity · Produktion*	fino a 900 carcasse/ora *up to 900 carcasses/hour · bis zum 900/h*
Comando *Control handle · Auslöser*	singolo grilletto con sicurezza *single safety trigger · sicherung abzug*
Dimensione massima *Overall dimensions · Größtmaß*	230x115x65 mm
Peso *Weight · Gewicht*	1,8 kg

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Filtro aria con lubrificatore e tubo in gomma.
Air filter regulator and lubricator
Filter-Reduzier-Schmieraggregat für die Luft

Accessori

Accessories · Zubehörartikel

CLIPS
CHIUSURA ESOFAGO BOVINI
Weasand sealing · Schlundverschlüsse für Rinder

Le clips Jarvis permettono
una facile chiusura dell'esofago in tempi ridotti.

Jarvis esophagus sealing system with clips.
Fast and easy.

Die Jarvis Latexringe erlauben eine leichte Verschließung des Schlundes und Mastdarmes von Rindern und Schafen.

- Garantiscono una chiusura tenace per tutte le fasi successive di lavorazione
- Disponibili in due misure in base alle esigenze, in sacchi da 2000 pezzi
- Utilizzo in abbinamento all'utensile specifico Jarvis Rodder

- *Guarantee a tough closure during all phases of subsequent processing*
- *Available in two sizes to suit your needs, in 2000 pieces bag*
- *Use in combination with the specific tool Jarvis Rodder*

- *Sie sorgen für einen festen Verschluss bei allen folgenden Bearbeitungsphasen.*
- *Je nach Erfordernissen in zwei Größen in Säcken à 2000 Stück erhältlich.*
- *Verwendung kombiniert mit dem speziellen Werkzeug Jarvis Rodder.*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Modello large *Large model · Große Größe*	1012181
Modello medium *Medium model · Mittlere Größe*	1012130
Inseritore Rodder *Rodder · Einsetzer Rodder*	4021005

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Sterilizzatore ad immersione per Rodder
Sanitizer for rodder · Tauchsterilisator für Rodder

RINGS
ANELLI CHIUSURA ESOFAGO E RETTO
Weasand and bung sealing · Schlund- und Mastdarmverschlussringe

Gli anelli in lattice Jarvis permettono una facile chiusura dell'esofago e del retto nei bovini e negli ovini.

Latex rings allow easy closing of the esophagus and rectum in cattle and sheep.

Die Jarvis Latexringe erlauben eine leichte Verschließung des Schlundes und Mastdarmes von Rindern und Schafen.

- Garantiscono una chiusura tenace per tutte le fasi successive di lavorazione
- Prodotti in lattice naturale
- Inseritore manuale per esofago e pinza espansore per il caricamento degli anelli. Costruzione in acciaio inossidabile

- *Guarantee a tough closure during all phases of subsequent processing*
- *Natural latex products*
- *Manual inserter for esophagus and expander tool for loading of rings. Tools made in stainless steel*

- *Sie sorgen für einen festen Verschluss bei allen folgenden Bearbeitungsphasen*
- *Hergestellt aus Naturlatex*
- *Manueller Einsetzer für den Schlund und Dehnungszange zur Beschickung der Ringe. Hergestellt aus Edelstahl.*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Lunghezza totale inseritore *Total length, inserter · Gesamtlänge Einsetzer*	737 mm
Peso *Weight · Gewicht*	1,2 Kg
Lunghezza totale espansore *Total length, expander · Gesamtlänge Dehner*	211 mm
Peso *Weight*	0,26 Kg
Diametro interno anello esofago *Internal diameter ring, esophagus* *Innendurchmesser Schlundring*	5 mm - confezione da 5000 pz *5 mm - 5000 pcs bag* *5 mm - 5000-Stück-Packung*
Diametro interno anello per retto *Internal diameter ring, rectum* *Innendurchmesser Mastdarmring*	12 mm confezione da 3000 pezzi *12 mm - 3000 pcs bag* *12 mm - 3000-Stück-Packung*

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Sterilizzatore aa immersione per inseritore anelli esofago
Sanitizer for rodder
Tauchsterilisator für den Schlundringeinsetzer

Espansore pneumatico per anelli retto Jarvis BRE-1
Pneumatic ring expander for bung sealing BRE-1
Pneumatischer Mastdarmring-Dehner Jarvis BRE-1

BRE 1
ESPANSORE PNEUMATICO ANELLI
Beef ring expander · Pneumatischer Ringdehner

Utilizzato nel settore bovino per espandere e collocare anelli in gomma per chiusura retto senza contaminazione.

Used in the beef sector to expand and place sealing rubber rings in rectum area without contamination.

Wird im Rindersektor zur Dehnung und Anbringung von Gummiringen zur kontaminationsfreien Mastdarmverschließung verwendet.

- Garantisce una chiusura tenace per tutte le fasi successive di lavorazione
- Leggera e flessibile per un utilizzo confortevole
- Acciaio inox per la massima igiene
- Anelli in lattice naturale ad alta resistenza allo strappo

- *Provides tenacious closing for all phases of processing*
- *Light and flexible for comfortable use*
- *Stainless steel for maximum hygiene*
- *Natural latex rings high tear resistance*

- *Sorgt für festen Verschluss bei allen folgenden Bearbeitungsphasen*
- *Leicht und vielseitig für praktischen Gebrauch*
- *Edelstahl für maximale Hygiene*
- *Ringe aus hoch reißfestem Naturlatex*

SPECIFICHE TECNICHE
Technical specifications · Technische Angaben

Pressione di esercizio *Operating pressure · Betriebsdruck*	6,9 bar
Consumo di aria *Air consumption · Luftverbrauch*	0,74 lt/ciclo *0,74 liter/cycle · 0,74 l/Zyklus*
Apertura massima *Max opening · Max. Öffnung*	97x99 mm
Ingombro *Overall dimensions · Außenmaß*	132x356 mm
Peso *Weight · Gewicht*	1,6 kg
Diametro interno anello lattice *Internal diameter ring, rectum · Innendurchmesser Latexring*	12 mm

ACCESSORI A RICHIESTA
Accessories on request · Sonderzubehör

Gruppo filtro riduttore lubrificante per aria
Air filter regulator and lubricator
Filter-Reduzier-Schmieraggregat für die Luft

Anelli in lattice in confezioni da 3000 pezzi
Latex rings, 3000 pcs bag · Latexringe in 3000-Stück-Packungen

SPATOLE E FRUSTINI PER SUINI

Hog scrapers and whips · Spateln und Ruten für Schweine

Spatole per depilatrici e frustini per spazzolatrici. Disponibili in tutte le misure e con vari gradi di durezza.

Heavy duty scrapers and whips available in different sizes and different hardness.

Spateln für Borstenentferner und Ruten für Bürstmaschinen. Erhältlich in allen Größen und verschiedenen Härten. Die Originalspatel für Schweineborstenentferner, die als Standardmodell für die Industrie betrachtet wird. Erhältlich in verschiedenen Härten.

- Tradizionalmente usate per ogni tipo di impianto
- Esente manutenzione
- Raschietti metallici inamovibili
- Massima qualità e durata

- *Common use on all kind of plants*
- *Maintenance free*
- *Metal scrapers not removable*
- *Highest quality on the market*

- *Übliche Verwendung für alle Arten von Anlagen*
- *Wartungsfrei*
- *Dauerhaft fixierte Metallschaber*
- *Höchste Qualität und Lebensdauer*

SPECIFICHE TECNICHE

Technical specifications · Technische Angaben

Spessore gomma alla base *Thickness, bottom · Gummistärke unteres Ende*	27 mm
Spessore gomma in punta *Thickness, tip · Gummistärke an der Spitze*	20,6 mm
Lunghezza spatola in gomma *Length · Länge Gummispatel*	229 mm
Lunghezza totale con raschietto *Overall length · Gesamtlänge mit Schaber*	266 mm
Larghezza *Width · Breite*	108 mm
Diametro fori *Hole diameter · Löcherdurchmesser*	12,7 mm
Interasse fori *Hole distance · Löcherabstand*	63,5 mm

Distanza centro foro dalla base *Hole distance from bottom* *Abstand Lochmittelpunkt vom unteren Ende*	20 mm
Lunghezza frustini *Whip length · Rutenlänge*	420 mm
Larghezze frustini *Whip width · Rutenbreite*	46 mm
Foro *Whip hole · Loch*	10 mm

ACCESSORI A RICHIESTA

Accessories on request · Sonderzubehör

Bulloneria per il montaggio

Screws and nuts for mounting · Montageschrauben

RICAMBI E LAME

Spare parts and blades · Ersatzteile, Sägeblätter/–bänder, Klingen und Messer

Fornito magazzino di ricambi originali, lame e officina per assistenza tecnica.

Jarvis keeps on stock original spare parts and blades for whole range of machinery. Dedicated workshop for technical assistance and service.

Gut ausgestattets Lager mit Originalersatzteilen und Sägeblättern/–bändern, Klingen und Messern, Kundendienstwerkstatt.

Uno strumento di grande qualità diviene scadente se non può contare, in tutta la sua vita operativa, di una costante, professionale e affidabile assistenza post vendita.

Per questo Jarvis Italia significa qualità garantita e allo stesso tempo qualità mantenuta.

La nostra vasta e fornita gamma di pezzi di ricambio originali e di lame sostitutive, così come la nostra struttura di officina interna, vi possono sempre garantire interventi tecnici rapidi e puntuali, e servire di attrezzi di lavoro sempre ai loro massimi livelli di resa e di efficienza di lavoro.

A great quality tool becomes poor without a constant, reliable and professional service during his working life.

For this reason Jarvis means quality granted and at the same time quality maintained.

Our extensive and provided range of original spare parts and replacement blades, as well as our internal workshop structure, can always guarantee quick and precise technical assistance.
To serve tools and machinery always working to their highest levels of yield and efficiency.

Ein hervorragendes Werkzeug verliert an Wert, wenn im Laufe seiner Lebensdauer nicht auf einen fortwährenden, kompetenten und zuverlässigen After-Sales-Service gezählt werden kann.

Jarvis Italia bedeutet deshalb Garantie der Qualität mit gleichzeitiger Aufrechterhaltung dieser Qualität.

Unser reichhaltiges Sortiment an Originalersatzteilen und Ersatzsägeblättern/–bändern, Klingen und Messern, sowie unsere innerbetriebliche Werkstatt können Ihnen stets schnell und pünktlich technische Einsätze gewährleisten und hochleistungsfähige, effiziente Arbeitsgeräte anbieten.

RIPARAZIONE GUANTI IN ACCIAIO

Mesh glove repairing · Stahlhandschuh-Reparatur

Esclusivo servizio di riparazione e vendita guanti in acciaio garantito da Jarvis Italia.

Exclusive sales and repair service for mesh gloves and aprons provided by Jarvis Italia.

Exklusiver, von Jarvis Italia garantierter Stahlhandschuh Reparatur- und Verkaufsservice.

- Convenienza: il vecchio guanto viene rimesso a nuovo ad un costo conveniente.
- Igiene: il guanto viene restituito sterile e con un nuovo cinturino per la massima igiene
- Durata: un guanto riparato ha una vita paragonabile ad uno nuovo
- Velocità: bastano pochi giorni
- Nel caso che la riparazione non sia tecnicamente possibile, Jarvis fornisce un guanto nuovo ad un prezzo concorrenziale

- *Convenience: the old glove is refurbished at a cost affordable*
- *Hygiene: the glove is returned sterile and with a new strap for maximum hygiene*
- *Duration: a glove fixed has a life comparable to a new one*
- *Speed: just a few days needed*
- *If the repair is not technically possible, Jarvis provides a new glove at a competitive price*

- *Wirtschaftlichkeit: Der alte Handschuh wird zu einem günstigen Preis wieder instandgesetzt*
- *Hygiene: Für maximale Hygiene wird der Handschuh sterilisiert und mit neuem Halteband zurückerstattet*
- *Lebensdauer: Ein reparierter Handschuh hat dieselbe Lebensdauer eines neuen Handschuhs*
- *Schnell: Es genügen ein paar Tage*
- *Sollte die Reparatur aus technischen Gründen nicht möglich sein, liefert Jarvis zu einem wettbewerbsfähigen Preis einen neuen Handschuh*

SPECIFICHE TECNICHE

Technical specifications · Technische Angaben

Lavaggio *Washing · Reinigung*	detergente specifico *specific detergent · spezielles Reinigungsmittel*
Sterilizzazione *Sanitizing · Sterilisierung*	alta temperatura *high temperature · hohe Temperatur*
Saldatura anelli *Ring welding · Ringverschweißung*	tramite saldatrice al plasma *plasma · mit Plasmaschweißgerät*
Cinturino *Strap belt · Halteband*	in materiale atossico *non-toxic plastic · aus ungiftigem Material*
Taglie *Sizes · Größen*	XXS / XS / S / M / L XL / XXL

ACCESSORI A RICHIESTA

Accessories on request · Sonderzubehör

Guanti nuovi tutte le taglie / lunghezze

Mesh articles of all sizes and measures

Neue Handschuhe aller Größen / Längen

Jarvis Italia S.r.l.
Via Pinfari 8/c · Suzzara, MN
tel. +39.0376.508338 · fax +39.0376.507252
info@jarvisitalia.it

www.jarvisitalia.it

USA
ph. (+1) 860.347.7271
www.jarvisproducts.com

CANADA
www.jarvisproducts.com

SWEDEN
www.jarvisproducts.com

POLONIA
www.jarvisproducts.com

RUSSIA
www.jarvisproducts.com

JAPAN
www.jarvisproducts.com

MEXICO
www.jarvisproducts.com

ARGENTINA
www.jarvisproducts.com

BRAZIL
www.jarvisproducts.com

GERMANY
www.jarvisproducts.com

SOUTH AFRICA
www.jarvisproducts.com

INDIA
www.jarvisproducts.com

CHINA
www.jarvisproducts.com

AUSTRALIA
www.jarvisproducts.com

NEW ZEALAND
www.jarvisproducts.com